

文化遺產體驗營

課程日期：2019 年 7 月 27 日

導師：李靖君、吳偉民

撰寫筆記學員：吳一怡

路氹村落宗教文化之旅

是次旅程由九澳村和路環村澳門兩條古老村落組成，學員們將從廟宇、教堂和葡式建築三方面，與導師一起賞析路氹村落的不同文明。

首先我們前往九澳村，九澳村位處於路環東北部，是澳門僅存的客家村落之一。《香山縣誌》稱：“……大吉山、小吉山、九澳山……其民皆島夷。”可見九澳村在開埠前，已有人定居；北面有一個小海灣，為九澳灣，村裡共有觀音廟和三聖廟兩家廟宇。

觀音廟



建於清光緒七年（一八八一年），此廟是單體式小廟，門額寫有“觀音廟”三字，並有小字“光緒丁未仲冬重修”，即光緒三十三年（一九零七年）重修，廟內只有觀音像一尊，當中的文物如神像、神龕、楹聯等都是光緒後期文物。

三聖廟



位於三聖灘，廟體比觀音廟大一倍，共祀奉三聖：關帝、洪聖大王和譚公仙佛，廟內的碑石“新建三聖廟碑記”記載不少重要信息：該廟建於清光緒九年（一八八三年）；三聖灘原名九澳灣，因有三聖廟後才名立；原為洪聖廟，是澳門最早祀奉洪聖大王之廟，後至光緒九年才祀奉關帝、譚公等。因三聖灘曾為船塢碼頭，故每逢農曆五月十三日關帝寶誕，都大演神功戲。

七苦聖母小堂



欣賞完中式廟宇後，我們便前往七苦聖母小堂。小堂建於 1934 年，後在 1966 年重建，獨特的三角造型，出自旅澳的著名意大利設計師夏剛志之手，上部的圓形窗口和屋頂的十字架耶穌像，則由意大利米蘭的雕塑家麥善拿所設計。七苦，指聖母所歷經的七件最痛苦的事，包括利劍錐心、舉家逃亡、幼子失蹤、耶穌受難等，蘊含著聖母所為世人承擔罪痛的悲憫精神。

葡式五小屋



小堂後方有五間葡式小屋，人稱九澳聖母村，亦曾被稱作九澳麻瘋村。麻瘋病在上世紀曾是世界三大傳染病之一，所以當時對病患都採取隔離措施，小屋便是當時給麻瘋病人居住療養的。幸得胡子義神父為村子正名為聖母村，與患者居住在一起，為居民主持彌撒，並且提出修建聖母小堂，而病者康復後，亦可以離開，並開展新生活。此區現已進行建築修復活化，並計劃打造成為青少年藝術教育培訓基地，同時開放予市民、旅客遊覽。

下一站，我們到達路環村。路環村，位處於澳門離島路環的古老村落，向北延至舊渡輪碼頭和廢樓區（荔枝碗），向南伸至譚公廟為界。1972 年，香港考古學會應海島市政廳邀請，在包括路環村的五個地點進行考古發掘，發現了新石器時代的文物，揭示澳門潛藏了史前的文化遺產。

觀音古廟

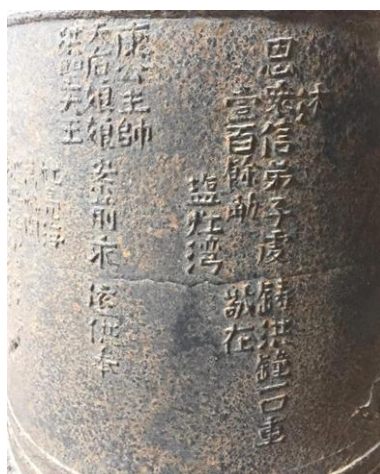


路環觀音古廟中有立於道光十九年的碑記，記：“嘉慶五年始建廟宇值理”，可見此廟建於嘉慶五年。此廟供奉神像有觀音、土地等，其中最特別的文物是兩隻彩門。本澳廟宇的彩門完整保留下來的甚少，只有這兩隻彩門完好如新，懸於山門門額上方，為光緒二十八年作品，以吉祥動物圖案為主，另一彩門懸於廟內，為宣統元年作品，為戲曲題材作品，極為珍貴。

天后古廟



據廟內碑文記載，天后古廟建於一六七七年(清朝康熙十六年)。天后古廟主神像有七尊，分居三殿：天后殿、都天府和三聖宮，從廟內祀奉天后、譚公和洪聖三位水神，以及魯班和華佗行業神，可估計清代路環主要以造船業、漁業、農業和採石業四種經濟行業維生，又以離島偏隅，缺乏醫療照顧，所以奉有華陀。廟前本有道光七年反貪污碑記，後改立譚公廟側，碑上末處刻有“過路灣”為路環稱謂，可見葡文“Coloane”是“過路灣”的直譯。



古鐘往往是廟宇可保存最久遠的文物，廟內古鐘為乾隆二十八年間的文物，直徑 48 厘米，鐘上刻有“鹽灶灣”，為清初路環古稱。

譚僊聖廟



立於同治元年，譚公被塑造為小童模樣，向貧民百姓贈衣施藥，此廟由漁民所立，故奉為水神，廣東沿海多有信奉，廟內還有巨鯨遺骨供奉，可證明為漁民之廟。廟內除譚公外，還供奉張天師、土地。此廟前地是澳門最大廟宇前地之一，每年譚公誕都會在前地搭台演神功戲賀誕。從天后古廟遷來的道光七年反貪污碑記，則反映澳門地區在清政府管治下，滿清水師兵丁濫索漁民之事。

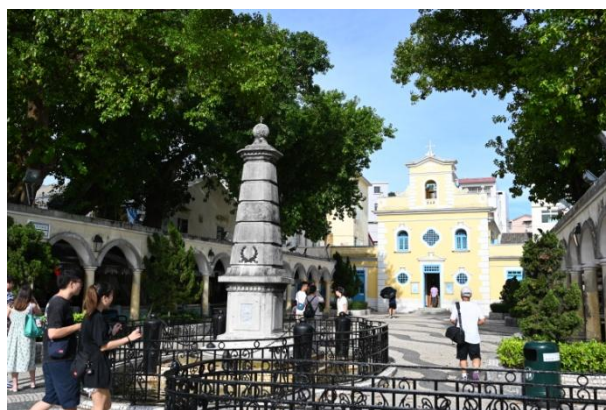
三聖宮

又稱為金花廟，主神有金花娘娘、觀音大使和華光大帝。相傳金花娘娘有送子之神力，很多信男信女為求金花娘娘送子而前來朝拜。



此廟立於晚清，廟中有雲板一塊，雲板在本澳廟宇並不多見。雲板由鐵鑄成，主要作用是錘敲報時，若廟宇無鐵鐘或銅鐘，則以雲板代鐘。廟內更有一張宣統二年的香案，案圍刻有一隻大蝙蝠，是全澳唯一一幀有巨大蝙蝠圖案的桌圍。

聖方濟各堂



聖方濟各堂位於路環馬忌士前地，二十世紀初曾是一家養育所，直到 1928 年才重建成教堂。教堂以從西方來華傳教，在台山上川島病逝的耶穌會傳教士方濟各·沙勿略之名命名。教堂內本有一銀色骨箱，自 1978 年起移入，箱內盛載著聖方濟各的手骸聖鐲，現時已被送到聖若瑟修院收藏。此外，原本存在教堂內並存有 1835 年大三巴聖堂火災所遺下 59 位日本籍及 14 位越南籍死者的聖鐲，就被移到大三巴牌坊後的天主教藝術博物館內。教堂前有一座紀念碑，以紀念當地 1910 年戰勝海盜一役。

路氹兩島的文化確實讓人大開眼界。當中的中式廟宇，作為華人族群絕不陌生，但其中的典故卻未必全悉。是次，我們有幸從廟宇的外觀及內觀建築、大小文物、供奉的主神等方面，逐一分析考究，其中的所發掘的宗教、社會現象、歷史和文化知識都絕非三言兩語能道盡。如宗教方面，澳門華人建立村落廟宇的宗教信仰並不強烈，但俗神信仰卻十分普遍，如佛、道、俗三種神像同在一廟內被崇拜是常有之事，由此可見，澳門華人的神像崇拜多帶有實用主義與多重性。社會現象方面，晚清澳門古村落廟宇猛增，則可推敲與當時時局動蕩有關，時人希望尋求心靈上的慰藉，此兩種說法均可見於陳煒恆先生所著的《路氹掌故》。

歷史方面，若想得知廟宇的建立時間，我們可從其中文物如石碑、古鐘、牌匾等的記載，進行分析，或從中得知當時的社會情況，如譚僊聖廟中的道光七年反貪污碑記。文化方面，我們可從廟裏的祀奉的神像，推知當時居民以何種經濟行業維生和其生活情況，如路環天后古廟的例子。為時一天的村落文化之旅，匆匆快逝，對當中的豐富文化只算窺豹一斑，但足使人感受路氹兩島的文化魅力。

〈煙火中的文化作用〉

在葡菜文化體驗工作坊中，由導師吳偉民主廚傳授葡國大白烩和澳門大白烩的烹飪技巧，以體驗傳統葡國菜和土生葡菜的分別。



十七世紀的葡萄牙地圖¹

《史記》有言：“王者以民人為天，而民人以食為天。”足見中國人民自古以入口的美食，作為賴以為生的泉源。一道美食除包含廚師匠心獨具的巧思和高超的廚藝，更蘊含一方水土的獨特歷史和文化，澳門正是其中代表之一，且享有“創意城市美食之都”的美譽。葡萄牙人在四百多年前踏足澳門，並且在此繁衍後代，葡國菜便在這時期開始傳入澳門。葡國菜的形成與其國家的地理位置和人文歷史有莫大的關係，如在十四及十五世紀，葡國的版圖擴展至巴西，非洲，印度及馬六甲等地，後來更扎根於澳門，此背景促使葡人在香料和食材上有豐富的選擇，且擅於將其他國家菜系的特色與本土菜融合。

土生葡菜的起源與澳門的歷史有密不可分的關係。“土生葡人”一詞有不同定義，最初多指葡人與來自印度，馬六甲等地的女性通婚而產下的子孫，這些子孫跟隨他們的父輩航海經商至澳門。後來，中國對葡人的態度隨政治和利害關係而有所不同，葡人和帶有葡人血統的子孫開始與中國女子在澳門通婚生子，逐漸形成澳門的土生葡人族群。兩族的通婚誕下中葡混血兒，同時亦將兩族的歷史，語言和文化互相共融，傳承給子孫後代。此種獨一無二的土生飲食文化吃在嘴裏有著葡人的異國風情，細

¹ 圖片來源：維基百科

https://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%91%A1%E8%90%84%E7%89%99%E5%B8%9D%E5%9C%8B#/media/File:Portugallia_et_Algaria.jpg

嚐下又有中國菜餚的熟悉滋味，兩者兼容不衝突，且相得益彰，每一口都是澳門使人難忘的文化之情。



土生葡菜²

澳門大白烩可說是葡國大白烩的本地版。在主要肉類上，兩者以雞、豬手，豬耳及牛腱為主，吳偉民主廚指雞、豬手、豬耳及牛腱需提前以粗鹽腌製，葡人過往習慣將其腌製至肉質呈綠色。隨著飲食習慣的改變，現今的葡人或澳門人都未必能接受過重口味，所以此次烹調兩者都只腌製了二十四小時，可見澳門人將葡國菜的重口味習慣減弱，並且逐步本土化的特色。



澳門大白烩

在材料上，澳門大白烩比葡國大白烩多了豬皮，以中國臘腸和臘鴨腿代替葡國腸和血腸。在湯底方面，葡國大白烩和澳門大白烩都以椰菜，白蘿蔔和甘荀作為蔬菜湯底，而澳門大白烩則多了香芋，需將濃郁的香芋煮融於蔬菜湯底；最後將白烩後切好的肉類放進湯底中，葡國大白烩和澳門大白烩便算完成。

² 圖片來源：聯合新聞網 <https://udn.com/news/story/7173/3390969>



一眾學員共同製作澳門大白烩

透過是次的葡菜文化體驗工作坊，讓我體會到土生葡菜的本地化和個人化的特色，如同葡國大白烩中的葡國腸在澳門本地沒有的，後改用中國的臘腸和臘肉代替，引伸為充滿本土風味的澳門大白烩，可見土生葡人在保留葡菜的韻味時，亦吸收了中國飲食就地取材的特點。而個人化方面，吳偉民主廚亦指出每個土生家族烹調這道菜餚時，均各有增添，而烹煮出來的菜餚主要以符合家庭口味為主，為求家人吃得滿足快樂。土生葡菜的本土化和個人化的彈性特色，正是其吸引人之處，以及值得傳承的精神，透過食物，我們能一飽口腹之欲，同時，它更擁有一種驚人的凝聚力；在烹煮過程中，家家戶戶因地制宜，因人而異，不偏不倚，各自煮出平家定國的佳餚，方能凝聚彼此，使家庭和樂美滿，子孫後代飽饜成長，並在澳門這方水土和諧地生活。所謂“民以食為天”，是一種食物的魔力，亦是一種在煙火中兼容天下，和而不同的文化作用。